

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 64 (1986)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telefon

Das **Glasfaserkabel Zürich–Baden** mit einer Kapazität von 140 Mbit/s ist betriebsbereit. Für die Kommunikationsbedürfnisse des **European Management Forum in Davos** wurde dort eine Glasfaseranlage errichtet.

Die **Kontrollgebühr für an das Wählnetz angeschlossene privat beschaffte Apparate, Zusatzrichtungen und Hilfsmittel** (monatlich 1 Franken) wird seit dem 1. Januar nicht mehr erhoben. Davon sind etwa 150 000...200 000 Abonnenten betroffen.

Zwischen **Thun und dem Niederhorn** wurde eine **drahtlose Teilnehmeranlage** zum Testen der verwendeten Sonnenzellen und Akkumulatoren installiert.

## Teleinformatik

Rund **500 Telexabonnenten von Genf/Champel** sind neu an die **EDW-Zentrale** (elektronisches Datenwählsystem) angeschlossen.

Die **Eurodata-Stiftung** führt im Auftrag von 15 PTT-Verwaltungen eine weitere **Studie über die Entwicklung der Datenübertragung in Europa** durch. In der Schweiz wurden etwa 1500 Fragebogen an Kunden versandt.

Die **Hochschule St. Gallen** stellt ihren Studenten das Rechenzentrum zur Verfügung; der Zugang erfolgt über das **Telepac-Netz der PTT**, die ihnen die Anschlüsse zu verbilligten Bedingungen gewähren.

## Radio, Fernsehen, Funk

Im Zusammenhang mit den **Frequenzänderungen im UKW-Bereich** kann man über die neugeschaffene **Dienstnummer 187** die Frequenzänderungen seiner Region erfahren.

Zwischen den **Mehrzweckanlagen Arbedo und Pizzo Matro** wurde eine **8-Mbit/s-Richtstrahlverbindung** zur Übertragung von **UKW-Programmen** und als **Natel-Zubringer** in Betrieb genommen.

Im **Natel-Teilnetz St. Gallen** wurde in **Ca d'Farett** eine Füllstation mit je einem Ruf- und zwei Sprechkanälen eingeschaltet.

## Téléphone

Le **câble à fibres optiques Zurich-Baden**, d'une capacité de 140 Mbit/s, est en état de fonctionner. Une installation à fibres optiques a été établie pour les besoins en communications du **Forum sur le management européen de Davos**.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, la **taxe de contrôle pour les appareils, dispositifs accessoires et moyens auxiliaires privés raccordés au réseau commuté** (1 franc par mois) n'est plus perçue. Cette mesure concerne 150 000 à 200 000 abonnés.

Une **installation radioélectrique d'abonné** a été établie entre **Thoune et le Niederhorn** pour le test des cellules solaires utilisées.

## Téléinformatique

Quelque **500 abonnés télex de Genève/Champel** sont désormais reliés au **central EDW** (système électronique de commutation télex et de données).

La **fondation Eurodata** exécute, à la demande de 15 administrations des PTT, une nouvelle **étude sur l'évolution de la transmission de données en Europe**. En Suisse, 1500 questionnaires environ ont été envoyés aux clients.

L'**université de St-Gall** met son centre de calcul à la disposition de ses étudiants; l'accès se fait par l'entremise du **réseau Télépac des PTT**, qui leur octroient les raccords à des conditions avantageuses.

## Radiodiffusion, télévision, radiotéléphonie

En composant le **numéro de service 187**, qui vient d'être aménagé, on peut connaître les **changements de fréquences de sa région dans la gamme OUC**.

Une **liaison à faisceaux hertziens de 8 Mbit/s**, servant à la transmission de **programmes OUC** et de **liaison d'apport au réseau NATEL**, a été mise en service entre les **installations à usages multiples d'Arbedo et du Pizzo Matro**.

Dans le **réseau NATEL partiel de St-Gall**, une station d'appoint comportant une voie d'appel et deux voies de conversation a été mise en service à **Ca d'Farett**.

## Telefono

Tra **Zurigo e Baden** è stato installato un **cavo in fibra ottica** con una capacità di trasmissione di 140 Mbit/s. A **Davos**, è stato stabilito un impianto in fibra ottica per le necessità di comunicazione dell'**European Management Forum**.

Dal 1° gennaio, la **tassa di controllo** mensile di 1 franco per **apparecchi, impianti accessori e mezzi ausiliari acquistati privatamente e allacciati alla rete pubblica** non viene più riscossa. Ciò riguarda da 150 000 a 200 000 abbonati.

Un **impianto radioelettrico d'abbonato** installato tra **Thun e il Niederhorn** permetterà di sottoporre a test le celle solari e gli accumulatori impiegati.

## Teleinformatica

Circa **500 abbonati telex di Ginevra/Champel** sono ora allacciati alla **centrale EDW** (sistema elettronico di commutazione di dati).

Su incarico di 15 amministrazioni PTT, la **fondazione Eurodata** svolge un'ulteriore **indagine sullo sviluppo della trasmissione dei dati in Europa**. In Svizzera sono stati distribuiti a clienti circa 1500 questionari.

L'**università di San Gallo** mette a disposizione dei suoi studenti il centro di calcolo; l'accesso avviene per il tramite della **rete Telepac delle PTT**, che cedono i collegamenti a condizioni vantaggiose.

## Radio, Televisione, Radiotelefonìa

Il nuovo **numero di servizio 187** dà informazioni sui **cambiamenti regionali delle frequenze nella gamma OUC**.

Tra gli impianti a scopi multipli di **Arbedo e Pizzo Matro** è stato attivato un **ponte radio a 8 Mbit/s** per i **programmi OUC** e per il **Natel**.

Nella **rete settoriale Natel di San Gallo** è stata messa in esercizio a **Ca d'Farett** una stazione complementare dotata di un canale di chiamata e di due canali di conversazione.

Zwischen **Säntis und Weissfluhgipfel** kam eine **GAZ-Verbindung (Gemeinschaftsantennen-Zubringer)** in Betrieb, über die Davos mit ausländischen TV- und UKW-Programmen versorgt werden kann.

Das **4. VHF-Simplexrelais für den mobilen Sprechfunk auf Rigi Kulm** wurde eingeschaltet.

Für den Postreisedienst sind weitere **Sprechfunknetze für die Kursgruppen St. Gallen/Heiden und Scuol/Samnaun** in Dienst gestellt worden.

Im Dezember 1985 konnten die **Nationalstrassentunnel Kerenzerberg und Baregg mit einem Funksystem** für verschiedene Funkdienste der kantonalen Behörden, Polizei und Feuerwehr sowie für Natel ausgerüstet werden.

Bis Ende Jahr nahmen **38 ortsfeste Sendeanlagen für den Ortsruf B** in den Agglomerationen Basel, Bern, Davos, Genf, Grindelwald, Lausanne, Luzern, Winterthur und Zürich den Betrieb auf.

#### Verschiedenes

Ein neuer **Informations- und Beratungsraum** im Kundendienst in **Winterthur** wurde eröffnet und jener in **Biel** erweitert.

100 von 158 Bewerbern für **technische Leiter von Rundfunk-Installationskonzessionären** erlangten **1985** den Fähigkeitsausweis.

Une **liaison LAC** a été inaugurée entre le **Säntis et le sommet de la Weissfluh**; elle permet de desservir Davos avec des programmes de télévision et OUC étrangers.

Le **4<sup>e</sup> relais simplex VHF pour la radiotéléphonie mobile** a été mis en service au **Rigi Kulm**.

De nouveaux **réseaux radiotéléphoniques pour les groupes de courses St-Gall/Heiden et Scuol/Samnaun** ont été ouverts à l'exploitation pour le service postal des voyageurs.

En décembre 1985, les **tunnels des routes nationales du Kerenzerberg et de Baregg** ont été équipés d'un **système de radiocommunication** pour différents services radioélectriques des autorités cantonales, de la police et du service du feu ainsi que pour le NATEL.

Jusqu'à la fin de l'année dernière, **38 installations émettrices fixes pour l'appel local B** ont été inaugurées dans les agglomérations de Bâle, Berne, Davos, Genève, Grindelwald, Lausanne, Lucerne, Winterthur et Zurich.

#### Divers

Un nouveau **local d'information** a été ouvert au service de la clientèle de **Winterthur** et celui de **Bienne** a été agrandi.

En 1985, 100 des 158 candidats ont obtenu le certificat de capacité de **chef technique d'installateurs concessionnaires de radiodiffusion**.

Tra il **Säntis e la vetta della Weissfluh** è stato attivato un **collegamento GAZ** (rete per adduzione di programmi alle antenne collettive) attraverso il quale sarà possibile diffondere a Davos programmi TV e OUC esteri.

Sul Rigi Kulm è entrato in funzione il **quarto relé simplex VHF per la radiotelefonica mobile**.

Per il servizio degli autopostali sono state realizzate altre **reti radiotelefoniche per i gruppi di corse San Gallo/Heiden e Scuol/Samnaun**.

Nel mese di dicembre 1985, le **gallerie autostradali Kerenzerberg e Baregg** sono state dotate di un sistema di radiotrasmissione che serve alle autorità cantonali, alla polizia, ai pompieri e al Natel.

Nel 1985 sono stati attivati 38 impianti radiotrasmettenti fissi per la **chiamata locale B** negli agglomerati di Basilea, Berna, Davos, Ginevra, Grindelwald, Losanna, Lucerna, Winterthur e Zurigo.

#### Diversi

Il servizio della clientela di Winterthur è stato dotato di un nuovo **ufficio di informazione e consulenza**; a **Bienne** è stato ingrandito l'ufficio esistente.

Nel 1985, 100 candidati, su 158, hanno ottenuto il certificato di capacità per **dirigente tecnico di ditte concessionarie per l'installazione di radiodiffusione**.